

Le meilleur des engrais pour n'importe quelle terre... (CONFICIUS) (Cité par Louis BROMFIELD dans «PLAISANTE VALLÉE»)

L'UNION AGRICOLE

Organe Hebdomadaire de l'Union de Tunisie de la Confédération Générale de l'Agriculture Parait le Samedi - Rédaction, Administration: 72 Av. Jules Ferry, TUNIS - Tél: 76-45 - Abonnement 400 frs. par an

Réunion du Comité de l'U.T.C.G.A.

Le mercredi 15 Décembre 1948 s'est tenue une réunion du Comité de l'Union de Tunisie de la C.G.A. présidée par M. Vacherot...

EDITORIAL

DES CREDITS

L'AGRICULTURE manque de crédits. Mais, nous dirait-on en haut lieu, il y a des crédits que les agriculteurs n'utilisent pas... Eternel paradoxe de ce Pays qui fait être blanc et noir avec une égale conviction...

Facteurs de Prospérité Agricole aux U. S. A.

par J. DUMONT

La prospérité aux Etats-Unis provient en bonne partie, chacun l'a constaté, de la puissance des moyens et des possibilités d'un pays qui est variée de ses climats et de ses sols...

Agriculture prospère pour des hommes forts

par GEORGES VACHEROT

En cette fin d'année, les gouvernements établissent leur budget et recherchent de nouvelles recettes pour faire face à leurs dépenses sans cesse croissantes...

A Bâtons Rompus

Notre dernier propos avait trait aux Etats-Unis d'Amérique. Nous n'y remettons pas les pieds cette fois-ci. En revanche, nous nous sommes intéressés à ce qui se passe en Tunisie...

Liaisons Coopératives

par S. REYNIER

Dans un article publié dans ces colonnes le 20 novembre 1948, M. Gambert, Président du Syndicat Agricole de Producteurs, a très justement proposé aux agriculteurs...

M. Pierre MARTIN élu Président de la C. G. A.

par S. REYNIER

La Commission du Budget, composée de MM. J. Dumont, Mustapha Khaled, Pochier, Rignault et M. Roderer se réunira le jeudi 16 janvier 1949, à 15 heures...



succéder à M. Brousse qui en vertu des incompatibilités parlementaires a démissionné à la suite de son élection au Conseil de la République

NOS ECHOS

Le Comité de l'Union de Tunisie de la C.G.A. est heureux d'adresser ses sincères et très vives félicitations à Messieurs Emile Delorme et Maurice Carrier...

Continuation of the 'Réunion' section, detailing the proceedings of the C.G.A. committee meeting and other agricultural news.

La défense du marché des agrumes

Le samedi, 4 décembre 1948 s'est tenue, à la Société des Agriculteurs, une réunion provoquée par la Fédération des Producteurs et de la Fédération des Coopératives Agricoles...

La santé de votre élevage

exige l'emploi quotidien de

Aliphos

un remède et un aliment

POTASSES D'ALSACE

29, Rue Jean Le Vacher — Tél. 76.11

LA VIE SYNDICALE

SBEITLA

Le 24 novembre 1948 s'est tenue à 15 h. 30 une réunion du Syndicat Agricole des Producteurs.

Étaient présents : MM. H. DU-MONT, DOMANGE, BARBARA, BOUKOBSA, BAÛCHE, ERRERA, BOURCARD, MONTEBello.

Étaient représentés : MM. J. DU-MONT, GOUNOT.

Lecture est donnée par notre Président de la correspondance reçue après la réunion du mois d'octobre. La réunion se poursuit par la discussion de diverses questions et les vœux suivants sont émis :

1° RELATIONS AVEC TUNIS : A la demande faite par le Syndicat le mois dernier d'une Micheline reliant Sbeitla à Tunis, le Directeur de la C.F.T. a répondu que la question serait examinée lorsque le C.F.T. aurait en possession des autorails actuellement en cours de construction.

En attendant le Syndicat demande qu'il ne serait pas possible que la Micheline qui va trois fois par semaine à Kairouan vienne en même temps jusqu'à Sbeitla.

2° ASSÉNIERIE TOURISTIQUE : Les bords d'essence touristique du mois de novembre n'ont pas été distribués; le syndicat demande que cette distribution soit faite et que le contrôle civil reste habilité pour faire ces distributions.

3° VÉTÉRINAIRE : Le Syndicat de Sbeitla rappelle que le poste de vétérinaire est toujours vacant. Le cheptel est actuellement trop cher et représente un gros capital pour être laissé à l'abandon et le syndicat demande que ce poste soit pourvu.

4° MALADIE DE L'OLIVIER : Sur la demande de M. Bauche le Syndicat demande que le Service Botanique fasse des recherches sur la tuberculose de l'olivier.

5° ALIMENTATION EN EAU DE SBEITLA : Le Syndicat s'étonne que l'eau de consommation soit payée plus cher par les consommateurs de Sbeitla que par ceux de Sfax et demande qu'un peu plus de logement soit prévu à la fixation de ce prix. D'autre part il demande que l'eau qui se perd dans l'Oued depuis tant d'années puisse être utilisée pour augmenter l'arrosage des jardins.

6° DISTRIBUTION DE TRACTEURS : En réponse à une question de M. Bauché au sujet de la répartition des tracteurs, notre Président invite les intéressés à refaire leur demande.

Le traitement des Arbres Fruitières et de la Vigne est le plus efficace parce que le plus énergique. Il s'effectue pendant le repos de la végétation par les :

VERALINES PECHINEY-PROGIL

Cette année, par suite de la virulence du mildiou, il est prudent d'ajouter :

VIRICUIVRE 50 PECHINEY-PROGIL

Tous renseignements techniques : S. C. P. A. — Pechiney - Progil 100, rue de Serbie — Tél. : 76-11

LA DEFENSE DU MARCHÉ DES AGRUMES

(Suite de la 1re page)

M. Vacherot, Président de l'U.T.-C.G.A., et M. Guillon, Président du Syndicat des Producteurs de Fruits, n'ont pu assister à cette réunion. M. Reynier, après avoir, en quelques mots, exposé l'objet de la réunion, passe la parole à M. Torcol qui donne le tableau actuel de la production nord africaine des agrumes et de ses besoins d'exportation. Les projets d'exportation sur la France étaient ainsi établis pour la saison 48-49 : Algérie 150.000 tonnes; Maroc 120.000 tonnes; Tunisie 10 à 20.000 tonnes, soit un total d'environ 270.000 tonnes, qui serait facilement absorbable par le marché métropolitain, la consommation moyenne étant de 350.000 tonnes environ.

Les premières exportations effectuées sur la Métropole et l'Angleterre ont donné de bons résultats; ces exportations se faisaient par avion, mais des prix élevés ne furent obtenus que pendant 8 jours sur l'Angleterre, 15 jours sur la France. Les expéditions par bateau commencent alors, les courants de l'Atlantique, par ailleurs, pour les clémentines et mandarines, à 40-45 francs pour les oranges et pamplemousses. Si l'on doit considérer que les frais d'expédition de la cueillette à wagon Marseille sont de l'ordre de 40 fr. par kg. au minimum, l'exportation dans ces conditions devient impossible.

Quelles sont les causes de cet effondrement ? Il faut d'abord reconnaître que des exportateurs nord africains, inquiets, ont voulu commencer les envois par avion le plus tôt possible et les plus importants possibles. Ce qui amena l'envoi de fruits d'une qualité souvent médiocre, fruits piqués et fruits verts. Le consommateur, mécontent, s'est donc en partie détourné des agrumes. Par ailleurs, il ne faut pas oublier que les graves maritimes n'affectaient pas les ports de l'Atlantique, ainsi de Bordeaux à Dunkerque, les agrumes nord africains arrivaient, mais dans des ports qui n'étaient pas ouverts et préparés à la réception et à la commercialisation de cette marchandise. Cette situation a été aggravée par la hausse des prix de transport, qui ont atteint parfois de 3 à 10 jours. De ces ports la grande majorité des colis était acheminée sur Paris qui se trouva submergée. Or, c'est Paris qui fixe le prix sur tout le marché de la Métropole.

Il faut aussi tenir compte de la baisse du pouvoir d'achat de la classe des consommateurs et notamment dans les grands centres miniers du Nord et de St-Etienne à la suite des grèves.

Enfin, le Gouvernement dans la poursuite de sa politique de baisse a su faire peser la menace de l'importation prochaine et abondante des agrumes d'Espagne, d'Italie et de Syrie, ce qui avait pour conséquence de faire descendre les prix psychologique n'est pas négligeable. Mais il faut bien reconnaître que les efforts déployés en particulier par la C.G.A. métropolitaine ont permis de retarder les entrées d'agrumes espagnols, dont très peu ont encore apparu sur les marchés.

Un télégramme de la C.G.A. métropolitaine annonce que les licences d'importations qui devaient être employées avant le 15 décembre pourraient être employées jusqu'à la fin de la campagne. Aussi, étant donné le bas prix des agrumes sur le marché, il semble que ces importations ne se feront que lorsque les prix seront stabilisés. Néanmoins, prochainement leurs exportations sur la France.

Les fruits espagnols arriveront à un bas prix, n'étant pas grevés de tous les frais de transport, emballage, et conditionnement aux pays d'origine. Néanmoins, nous sommes assurés de nos exportations.

Enfin, de nouvelles recues récemment, deux bateaux venant de Syrie seraient chargés d'agrumes. Et en résumé, les perspectives sont les suivantes :

Oranges : l'Espagne a une récolte abondante (700.000 tonnes); offre de 24 fr. le kg. FOB port espagnol, refusée par l'Angleterre qui trouve ce prix trop élevé.

Citrons : nous sommes à la merci de l'Italie et de la Syrie. Clémentines - mandarines : les prix restent élevés, fruits plus demandés que plus offerts. Le marché local est mieux défendu, car la récolte tunisienne n'est pas très abondante cette année et jusqu'ici les prix sont rémunérateurs, mais il est à craindre que l'Algérie, suite d'exportation, vende en Tunisie déjà la région de Bone nous a fait des offres.

Quelles sont les mesures à prendre : — Dans la Métropole : arrêt total des importations de l'étranger jusqu'à une date fixée, sans octroi de licences, jusqu'à assainissement du marché.

— En Tunisie : obtenir la suspension sinon la suppression de la taxe de 5%; prendre toutes dispositions pour éviter l'effondrement des prix. En Afrique du Nord :

— Étude en commun des mesures à prendre pour une standardisation unique.

— La compression des frais d'acheminement; — La propagande en France et à l'étranger en faveur de la consommation des agrumes et de leurs dérivés;

— L'échelonnement des expéditions nord africaines en vue d'éviter une anarchie finalement défavorable à tous;

— Créer une station de recherche pour diminuer le prix de revient des produits exportés;

— Créer un organisme de défense commune, sorte de Comité d'action.

Il semble que les agrumiculteurs algériens seraient disposés à adhérer à ce projet.

Aux critiques faites par M. Cattoir sur la qualité des fruits expédiés, M. Torcol répond que le contrôle exercé par l'O.T.U.S. est très sérieux. Les fruits au départ sont de qualité, la tâche se produit en cours de transport.

M. Badra, Président de la Chambre de Commerce Tunisienne soutient que des mesures immédiates doivent être prises et qu'il faut saisir au plus tôt les Pouvoirs Publics de la situation du marché des agrumes nord africains afin que le Gouvernement Tunisien intervienne lui-même à Paris auprès des Ministères intéressés.

M. Armando préconise la formation rapide d'un Comité d'action local qui pourrait demander comme mesures immédiates à prendre : la diminution des prix du fret par les compagnies de navigation et des modifications à apporter aux conditions de standardisation. Les Services de l'O.T.U.S. sont d'ailleurs disposés à étudier ce problème selon les vœux des exportateurs.

D'un commun accord il est décidé sur la demande de M. Reynier, qu'une délégation comprenant les présidents de chacune des Chambres d'Agriculture et de Commerce, le Président de l'U.T.-C.G.A., le Président de la Fédération des coopératives, accompagnés de M. Torcol

directeur de la D.C.V., demandera une audience aussi prochaine que possible à M. le Résident Général afin de le mettre au courant d'une situation alarmante et de prendre des mesures qui s'imposent pour sauvegarder notre production.

Le mercredi 8 décembre, à 9 h. trente, à M. Brouillet, secrétaire général du Gouvernement Tunisien, et du représentant de M. le Directeur des Finances, a reçu M. Reynier, président de la Fédération des Coopératives agricoles de Tunisie, accompagné de M. Michel, vice-président de la Chambre d'Agriculture Française du Nord; M. Badra, président de la Chambre de Commerce Tunisienne; M. Lenain, représentant la Chambre de Commerce Française; M. Vacherot, président de l'U.T.-C.G.A.; et M. Torcol, directeur de la D.C.V.

Un court mémoire qui expose la situation présente du marché métropolitain des agrumes et préconise des mesures urgentes à prendre, qui ont été étudiées lors de la réunion du samedi précédent, est remis à M. le Résident Général.

M. le Résident Général est surpris par les prix élevés des transports et emballages et reconnaît le handicap important supporté de ce fait par la production et l'exportation nord-africaine et tunisienne en particulier. Il promet d'étudier ces questions et d'intervenir auprès du Gouvernement français pour que les importations de l'étranger n'aient pas lieu avant le 15 février, ainsi qu'au près des Gouvernements algérien et marocain pour qu'une répartition et un échelonnement des importations soient établis entre les trois pays d'Afrique du Nord.

D'autre part, une réunion du Conseil d'Administration de l'O.T.U.S. sera convoquée très prochainement pour étudier la fixation de 2 ou 3 standards pour l'exportation : qualité extra, courante, marchande, qu'ils actuellement il n'en est toléré qu'un en Tunisie. Sera étudiée aussi par cet organisme en relation avec les organismes professionnels, la possibilité d'exportation avec un emballage plus économique que les cages qui pourraient être admises.

Mais M. le Résident n'a pu accepter la suspension de la taxe de 5 pour cent qui était demandée car elle représente une des bases du système d'imposition tunisien.

M. le Résident Général au cours de cet entretien s'est montré très compréhensif de la situation très difficile des producteurs d'agrumes et des distributeurs de l'aider. Mais l'équilibre du marché dans l'avenir ne peut venir que d'un effort commun, d'une discipline commune des producteurs d'Afrique du Nord. Cet accord devant conduire à une entente avec le Gouvernement français pour qu'une période de la saison d'importation de la Métropole soit réservée à l'exportation nord africaine.

LA VIE COOPERATIVE

COOPERATIVE DE MOTOCULTURE DE TUNISIE

AVIS DE CONVOCATION A UNE ASSEMBLEE GENERALE EXTRAORDINAIRE

Les adhérents sont convoqués à une assemblée générale extraordinaire qui aura lieu le jeudi 23 décembre 1948 à 14 h. 30 à la Maison des Agriculteurs, 6, Avenue Rousson à Tunis.

1° Modification des statuts de la

2° Augmentation du capital social;

3° Pouvoirs à donner au Conseil d'Administration, ensuite des décisions prises par l'Assemblée générale.

Le Conseil d'Administration

Entre nous

Chef de culture, 35 ans, père de 3 enfants, cherche emploi similaire dans exploitation agricole. S'adresser à M. GOUSSEAU, St-Hilaire-St-Florent (Maine-et-Loire).

Français, ancien surveillant des Sociétés de Prévoyance en A.O.F., cherche emploi similaire si possible en Tunisie. S'adresser M. GACHET, 3, rue Ségur (Paris VI).

Ingénieur agricole, nombreuses références, cherche situation direction ou gérance importante exploitant largement cultivée. S'adresser VELLARD et FELTAN, Café de la Bour se, Perreux (Oran).

Ets. P. PARRENIN 91, Av. de Carthage — TUNIS

TRACTEURS, Machines Agricoles CATERPILLAR JOHN DEERE OLIVIER

Rosélène 26, RUE ESSADIKIA TUNIS

Robes - Tailleurs - Manteaux Blouses - Lingerie - Gants Bas Colifichets - Nouveautés

L'Oracle Sam aux Champs

Il est curieux de constater, à l'écart de toute intention politique, que c'est, de très loin, sur les Etats-Unis d'Amérique que nous recevons le plus d'informations agricoles. Après la visite, très largement dépasser un million d'unités par jour du remplacement des appareils hors d'usage à nos machines, nous sommes très satisfaits de nos demandes ne peuvent être satisfaites, ce qui explique que les notes le soient plus difficilement encore.

Dans un ordre d'idées, d'autres statistiques nous apprennent que, le 1er Janvier dernier, l'agriculture disposait aux Etats-Unis de 4 millions de machines à tonneaux diverses, dont 1 million de camions. Ce recensement concerne 60.000 grandes exploitations « industrielles », 3.500.000 fermes dites « non commerciales », et 2 millions de fermes familiales.

Et malgré l'aridité des chiffres, en voici encore concernant la main-d'œuvre agricole. Aux Etats-Unis, en dépit de l'augmentation substantielle des salaires, l'agriculture emploie 400.000 hommes de moins, cette année, qu'en 1947.

Mais, puisque l'idée de progrès est celle sur laquelle nous devons tendre nos efforts, nous voyons un peu où est la recherche agricole, facteur de succès, et, du même coup, de prospérité, sinon de richesse. C'est, ce n'est pas exactement la même chose.

Un nouveau laboratoire va être créé dans le Rhode-Island, spécialisé dans l'étude de la fièvre aphteuse. La station emploiera 200 personnes et sera complètement isolée pour éviter la propagation de la maladie.

Et puisque nous sommes à l'élevage, signalons que les Etats-Unis ont importé ces douze derniers mois 42.500 têtes d'animaux domestiques de pur sang, en France, soit 31.000 bovins, en majeure partie des vaches, et 11.500 chevaux. Revenons aux recherches et aux innovations. Des études précises ont été faites sur l'épandage des engrais avec les eaux d'irrigation. Elles sont conclues en ce qui concerne les nitrates; par contre, l'incorporation des engrais phosphatés aux eaux d'irrigation est, nous dit-on, à développer.

Les installations exigées pour la distribution des engrais dans les eaux d'irrigation sont relativement simples, mais elles sont compliquées dans une barrière contenant de l'eau et en amène le liquide par des tuyaux conducteurs vers la pompe à centrifuge distributrice des eaux. Depuis 1947, on utilise aux U.S.A. de nouveaux herbicides, susceptibles de détruire le chiendent et autres graminées dans les cultures horticoles. Mais, si les herbicides ont résisté à l'application, mais les fraises et les haricots ont péri avec le chiendent. Ce qui nous paraît, comme toute, assez loin du but poursuivi.

Pour la protection des cultures, particulièrement dans les grandes plaines comme celles du Texas ou du North-Dakota, les pouvoirs publics des Etats-Unis ont fait installer des rideaux protecteurs. Nous ignorons l'essence choisie, mais nous savons que les 31.000 kilomètres d'arbres ainsi plantés ont permis de protéger les sols, mais aussi de créer un climat plus agréable, ce qui est déjà une fin en soi, et aussi à mettre les cultures à l'abri des tempêtes desséchantes et des poussières. Il nous semble y avoir là un exemple à retenir, et c'est à notre Ministère de l'Agriculture que nous adressons, autant qu'aux agriculteurs dont les terres sont exposées au sirocco.

Voilà une dernière création : la farine de pomme de terre que les Américains ont fabriquée à raison de 200.000 tonnes, au moyen de leurs excédents, pour nourrir les populations les plus affamées, qui sont, paraît-il, celles de l'Allemagne et du Japon. Cette opération aurait rendu disponibles pour l'alimentation de détail certaines quantités de céréales secondaires qui, autrement, auraient dû être utilisées comme farine panifiable.

Et voilà, pour clore ce tour d'horizon américain, quelques informations sur diverses productions.

TEXTES OFFICIELS

Salaires agricoles : Arrêté du Secrétaire Général du Gouvernement Tunisien du 29 novembre 1948, modifiant les taux des salaires minima dans l'agriculture.

Le Secrétaire Général du Gouvernement Tunisien, Vu le décret du 29 avril 1937, relatif à la détermination des salaires minima des ouvriers agricoles en Tunisie, Vu l'arrêté du 1er juillet 1948, portant relèvement des salaires minima dans l'agriculture;

Vu l'avis du Ministre de l'Agriculture et du Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale; Après avis du Conseil des Ministres.

ARRETE : A compter du 1er décembre 1948, les taux des salaires minima des ouvriers agricoles en Tunisie, fixés par l'arrêté du 1er juillet 1948, sont modifiés comme suit, sans préjudice des avantages en nature qui continueront à être fournis en sus des salaires, conformément aux usages locaux de chaque circonscription.

CIRCONSCRIPTIONS	SALAIRES MINIMA		PREMIERS JOURNAUX de moisson, battage ou semailles
	hommes par jour	femmes par heure	
Contrôles civils de Souk-el-Arba, Bizerte (à l'exclusion des Mogods), Béja (à l'exclusion des Nefzas), Cap-Bon (à l'exclusion des Mogods), contrôles civils de Téboussa (à l'exclusion de Khalifalik de Gafour), Tunis, Medjed-el-Bab, Le Kef (à l'exclusion du caïdat des Ouled Avar), Tabarka, Sousse (à l'exclusion du caïdat des Souassiss et du khalifalik d'Enfidah), Mahdia (à l'exclusion du khalifalik d'El-Diem), Sfax (à l'exclusion du caïdat de la Skhira), Tozeur	160	9,60	16
Autres contrôles civils ou caïdats, à l'exception du caïdat de Djerba et des territoires militaires du Sud Tunisien	150	9,00	14
	140	8,40	15

N. B. — Le Caïdat de Djerba et les Territoires Militaires du Sud sont hors réglementation.

ART. 2. — Les enfants de 16 à 18 ans doivent recevoir au moins 80 francs par jour, au-dessous de 16 ans 14 francs par jour.

ART. 3. — Les conducteurs des moissonneuses-lieuses et les ouvriers des moissonneuses-batteuses reçoivent les salaires et primes ci-dessus indiqués, majorés de 21 fr. par jour. Cette majoration est portée à 30 fr. pour les conducteurs de tracteurs.

ART. 4. — Le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Tunis, le 29 novembre 1948

Le Secrétaire Général du Gouvernement Tunisien René BROUILLET.

Commission de modernisation et d'équipement agricole : Décret du 2 décembre 1948 changeant la dénomination de la

Commission Supérieure de l'Agriculture qui prend le nom de « Commission de Modernisation et d'Équipement de l'Agriculture ».

Arrêté du Ministre de l'Agriculture du 3 décembre 1948 nommant les membres de cette commission qui sont :

MM. DELORME Emile, agriculteur à El-Hafsia; CARRIER Maurice, agriculteur au Munchar; HATTAB BOUZHUBA, agriculteur à Djebel-Ont Zaghoua; NACEUR BEN SAÏD, agriculteur-éleveur à Kébili.

Céréales : Décret du 2 décembre 1948 instituant une taxe statistique sur les céréales de la récolte 1948 fixée à 2,25 fr. par quintal de blé tendre ou dur, d'orge, d'avoine, de maïs et de sorgho blanc.

(J.O.T. du 7 décembre 1948, N° 102).

PIANOS - ACCORDEONS ET TOUS INSTRUMENTS Réparations - Accords LUTHERIE ARTISTIQUE Ets SCOTTO 45, Rue Es-Sadikia Tél. 41.11

PHILOSOPHE GHIANI 15, Av. de Carthage TUNIS

Postes PHILIPS à batterie fabrication Hollandaise Lampes Philips 6, 12, 24 et 32 volts pour Wincharger

Economisez votre argent et votre temps par l'emploi des traitements préventifs mixte contre l'Oidium et le Mildiou à l'aide des produits I. C. M. SULFOSOL - CUIVRE GIGNOUX PRODUITS I. C. M. — Sidi-Fethallah (par Mégrine) — TUNIS

La Race Chevaline Pure Arabe (Suite du numéro précédent)

Il présentait une étendue extraordinaire, une charpente énorme, il était tout près de terre, et dans le bas ouvert devant, long, bien orienté et accablé dans les hautes et très fortement articulées; ses canons et ses patins étaient devenus très fins, et les pattes et bien coupés, j'avais beau le détailler, je ne lui adressais que le reproche d'être un peu serré dans ses talons antérieurs par suite d'une ferrure négligée. J'avais la conviction qu'une fois mis en état, cet animal deviendrait un sujet exceptionnel et je ne me suis pas trompé. J'avais acheté pour le prix modeste de 10.500 francs environ.

Je jetai ensuite mon dévolu sur un beau Nawag, de bonne taille, très régulier de partout, très accusé dans les hanches et très membré. C'était un très beau cheval à coup sûr, mais qui n'estimait pas le précédent. Les exigences de son propriétaire m'obligèrent à le payer 20.000 francs. J'ai su ce cheval depuis qu'il était le propre frère du très bel étalon acajou, l'année dernière, au prix de 25.000 francs par le Service des Bêtes de l'Etat, et a été envoyé au Maroc.

En dehors de ces deux sujets, il y en avait encore un autre très plaisant, mais un peu trop léger et pas bien net dans ses jambes. Enfin, j'ai un troisième, cette fois-ci, qui est un très bon cheval, et qui est le meilleur de tous. C'est un très bon cheval, et qui est le meilleur de tous. C'est un très bon cheval, et qui est le meilleur de tous.

DANS LA GRANDE TRIBU DES SBAAB ABADE Celle du lendemain était pour nous pleine de promesses. Nous devions visiter le campement de la tribu de Sbaab Ablade et celle de Haddid.

De bon matin, nous prenions la direction sud-est pour gagner El Amra qui se trouve dans le désert, à 50 km. de Hama. Nous arrivâmes de bonne heure, au poste d'El Amra, où le Service Militaire possède de très vastes bâtiments, disposés tout sur deux niveaux dont le premier, qui comprendrait d'installer le haras que l'armée entretient, sans grand profit, à Bevruth. De l'eau, de l'électricité, enfin, l'espace, y a. C'est un très bon campement, qui fait le meilleur campement de l'armée.

Sur un signal qui fut donné, plus de 250 cavaliers, tous armés, défilèrent devant nous comme à la parade. Leurs chevaux étaient superbement gris et étaient en état, tandis que ceux de couleur formaient le second peloton.

On nous montra ensuite un certain nombre de chevaux dressés, tout en évitant de nous montrer les juments de pre-

ARGENTERIE Ménagères 37 pièces - 60 p. - 91 p. - 117 p. Services Thé et Café, Plats, etc.

ARGENT MASSIF Ménagères jusqu'à 200 pièces Services Thé et Café, Plats, etc.

PORCELAINE Les plus beaux services des principales Maisons de Limoges 20 à 150.000 francs

CRISTALLERIE Tous les modèles des CRISTALLERIES DE SAINT-LOUIS V. DE CHRISTMAS 11, rue de Bretagne MAISON SPECIALISEE Ouvert jusqu'à 18 h. 30

AGRICULTEURS

Devant la menace de la concurrence étrangère, votre salut est tout entier dans l'abaissement des prix de revient par l'élevage des rendements.

Or de tous les facteurs qui interviennent dans les rendements, la fertilité est le plus déterminant.

C'est parce que les Espagnols augmentent la fertilité de leurs sols par des doses massives d'engrais qu'ils connaissent des rendements allant jusqu'à 500 qx d'agrumes à l'hectare.

N'hésitez donc pas. Employez à doses massives : Les Engrais SIDI BEL HASSEN

à Support organique SOCIETE DE SIDI BEL HASSEN : 2, Rue Joseph Giroud — TUNIS Téléphone : 58.01 à 58.20

MERCURIALES

Semaine du 6 au 11 décembre 1948

Prix de vente sur pied du kilo de viande sur pied

Bœufs, vaches, taureaux, bouvillons : Minimum 90, maximum 165; veaux de lait : 190, 220; bœufs : 120, 140; brebis : 100, 140; agneaux et berbeaux : 135, 170; porcs et chevreuils : 70, 120; chevres : 160, 270.

Prix de vente du kilo de viande abattus

Bœufs, vaches, taureaux, bouvillons : minimum, entiers 200, T. Post 220 — Maximum, entiers 270, T. Post 295; veaux de lait : ne se vendent pas à la cheville, et bœufs : 250, 280; agneaux et berbeaux : 300, 330; chevres et chevreuils : pas de vente à la cheville, porcs : 215, 235.

Entrées au marché des bestiaux Bœufs : 549; ovins : 1.600; caprins : 306; équides : 305; dromadaires : 9. Totaux : 2.769.

Abattus aux abattoirs Bœufs : 489; ovins et caprins : 1.827; équides : 104; dromadaires : 11; porcs : 646. Total : 3.086

IMPORTER du CARBURANT POUR L'AGRICULTURE, C'EST ECONOMISER DES DEVICES

Pour ceux, enfin, qui peuvent encore douter de l'utilité d'accorder à l'agriculture un contingent suffisant de carburants, voici quelques calculs qui ont été effectués par les services gouvernementaux eux-mêmes. Nous n'y changerons rien.

1) Supposons que pour l'année 1948, les emplacements en blé soient inférieurs de 200.000 hectares à ce qu'ils auraient pu être si l'attribution du carburant nécessaire avait été assurée. Ceci correspond alors à une diminution de production de l'ordre de 3.000.000 de quintaux (en supposant un rendement moyen de 15 quintaux) représentant à l'importation une sortie de devises d'environ 24.000.000 de dollars. Ces devises converties en carburants pétroliers auraient alors permis l'importation de 600.000 mètres cubes de carburant, soit les deux tiers de la consommation agricole pendant l'année 1949.

2) De même, si les agriculteurs producteurs de betteraves sucrières, ne peuvent être assurés de recevoir des quantités raisonnables de carburants, ils se produira un freinage certain à l'extension de la culture de la betterave et toute réduction de 1.000 hectares dans les accroissements de la

production de betteraves sucrières, ne peut être assurée de recevoir des quantités raisonnables de carburants, ils se produira un freinage certain à l'extension de la culture de la betterave et toute réduction de 1.000 hectares dans les accroissements de la

production de betteraves sucrières, ne peut être assurée de recevoir des quantités raisonnables de carburants, ils se produira un freinage certain à l'extension de la culture de la betterave et toute réduction de 1.000 hectares dans les accroissements de la

production de betteraves sucrières, ne peut être assurée de recevoir des quantités raisonnables de carburants, ils se produira un freinage certain à l'extension de la culture de la betterave et toute réduction de 1.000 hectares dans les accroissements de la

production de betteraves sucrières, ne peut être assurée de recevoir des quantités raisonnables de carburants, ils se produira un freinage certain à l'extension de la culture de la betterave et toute réduction de 1.000 hectares dans les accroissements de la

AGRICULTEURS POUR VOS TERRES : E engrais composés complets d'Aubry POUR VOTRE BÉTAIL : Les Provendes du Sahel Société V. A. M. A. O. 10, RUE JEAN-LE-VACHER — TUNIS Téléphone 21.08

ان احسن غبار لاي ارض من الاراضي هو دوسة رجل الملاك.
 (نقل هذه الجملة عن الفيلسوف الصيني (كونفوسوس)
 الاديب لويز برومفيلد في روايته المطبوعة تحت عنوان
 « الربوع الرائقة » ويفيد التاريخ ان كونفوسوس
 راجت افكاره في عهد مضت عليه ٢٥٠٠ عاما (٥٥٠ سنة
 قبل مولد عيسى ابن مريم عليه السلام) واعتقها اذالك
 ٢٥٦ مليوناً من العباد).

تونس الفلاحيه

لسان اتحاد القطر التونسي * للجماعة العامة للفلاحين
 جريدة اسبوعية تصدر كل يوم سبت

عدد ٨٤
 ثمن النسخة ٨ فرنكات
 الاشتراك عن سنة ٤٠٠ ف
 الادارة : شارع جول فيري ٢٢
 - تونس -
 تليفون عدد ٤٤ - ٧٦
 وعدد ٤٥ - ٧٦
 يوم السبت ٨١ ديسمبر ١٩٤٨
 الموافق ١٦ صفر الحير ١٣٦٨

العلائق بين التعاضديات

المستهلك تحت كنف التعاقد فانه حرى بنا
 ان نطلع على الحد الفاصل بين التعاقد الفلاحي
 للانتاج والتعاقد الاستهلاكي.
 وفي اوان مؤجلة بصفة محكمة تحاول افانار
 خاصة تارة والدولة تارة اخرى القيام ببيع
 المنتوجات الفلاحية بالتفصيل على طريق
 لفلاحين انفسهم. وفي غالب الظروف آلت
 تلك المحاولات الى الانهزام وحيث ان
 التعاضديات الفلاحية هي التي حثت على هذا
 الامر فانها تحصل عواقبه. وبقتنم اضداد
 لمشروع تعاقدى هذه الفرصة كي يتبوا
 دعواتهم.

يقترحون علائق مبنية بين تعاضديات الاستهلاك
 وتعاضديات الفلاحة. ويتأسفون من ان
 مصادمات وخلافات في الفكر ظهرت احيانا بين
 تلك لتعاضديات في عدة عهود وعدة اقطار
 حتى لحقها الضرر بينما عندما كانت متحدة في
 اقطار اخرى سيرت مشاريعها في سبيل اعظم
 مصلحة بالنسبة للمنتجين والمستهلكين.
 وحيث ان مبدى هذين النوعين من التعاقد
 مبدى واحد فانه حرى بهما ان يتحدا من
 الوجهة الاحساسية. ومن الناحية الاقتصادية
 تحتم مصلحة هذين ذلك الاتحاد. وفي الظروف
 الراهنة فان هذه عبارة عن جزء تكملي للجزء
 الآخر ويحققان هذا الهدف المخلص في هذه
 العبارة : « من المنتج الى المستهلك ».

ويعتقد كثير من المؤلفين كبارنا لافارني
 ان تعاضديات الاستهلاك التي يوده ان تطلق
 عليها تسمية (تعاضديات المستهلكين) انها
 تعاضديات حققة. ويعترف بفصائل التعاضديات
 لفلاحة وبدورها الاجتماعي. ويعتبر ان امر
 توزيع المربح بالنسبة للكثيرات التي وقع
 تسليمها يعد قاعدة اساسية من قواعد النظام
 الزراعي لا انها من القواعد الاساسية
 للتعاقد. ويسميا « تعاضديات فلاحة » لانها
 تشمل مصالح صاعدة.
 ما الحكيم فوكي فبا لخلاف لذلك يترك هذا
 الجدل المبدئي ويعتبر الهدف الانساني للشكل
 التعاقدى ومنصب البشر فيه ويوحد جميع
 التعاضديات مهما كانت اشكالها تحت لواء واحد
 ومهما كان الامر فان هؤلاء وهؤلاءك

نشرنا في عدنا المؤرخ في ٢٠ نوفمبر
 ١٩٤٨ مقالا بالفرنسية لم. ايزابار رئيس
 نقابة وتعاضدية الفلاحين بالفحص واقترح
 المجرر على الفلاحين من جهة وعلى المستهلكين
 من الاخرى ان يتنظمو ويكونوا تعاضديات في
 سبيل الكفاح ضد غلو المعاش.
 فذا كان التعاقد الفلاحي قد اخذ بالقطر
 لتونس تطورا كافيا يجدر على كل حال ان
 يعتنى بتسليمه. نرى ان مشروع التعاقد
 الخاص بالمستهلكين قل شهرة من التعاقد
 الفلاحي وذلك بالرغم من كونه موجودا.
 وفي الحال يعلم قراؤنا ان التعاضديات الاولى
 التي وقع تأسيسها هي تعاضديات المستهلكين.
 ان (ابطال روشمال الاولين) كانوا في سنة
 ١٨٤٤ من المستهلكين.

سانحة

الاعتمادات

ان الفلاحة في حاجة للاعتمادات.
 ولكن يجيبنا اولو المناصب العليا ان
 الاعتمادات موجودة ولا يرغب فيها
 الفلاحون او قليلا ما يرغبون فيها.
 فليبادروا اذن باستعمالها وعندما
 يضيونها نستأنف التفتيش على منابع
 اخرى.
 ان هذا الاتفاض خالد بهذه البلاد
 التي يتساوى فيها الاخلاص عندما
 يصحون بان حاجة واحدة هي سواء
 او بياض. غير ان هذا التناقض الخالد
 يعتمد عليه لتأييد الحياض عن العمل ذلك
 الحياض الذي نخشى ان يقضى علينا
 بالهلاك.

وبعبارة واضحة نصح باننا يجدر
 ايجاد اعتمادات تسترجع بعد اجمال
 طويلة بفاض قليل. غير ان هذين
 الشرطين مفقودان الآن هنا حيث
 نشاهد اعتمادات ذات اجل متوسط
 تسترجع بعد ٥ سنوات واعتمادات
 ذات اجل قصير ولكنها تسترجع مع
 فائض مرتفع جدا.
 هذا مجرد ما نشاهده من الوافيات
 ويجدر بنا ان نتخذ موقفا ازاء هذه
 الحالة موقفا صحيحا لا يسوغ لاحد من
 المخلصين ان يدعى انه مختل. ونذكر
 الاسباب التي دعنا لاتخاذ هذا الموقف
 وهي الاعتمادات الرخيصة الكراء
 واسترجاع تلك الاعتمادات فاسا
 على مدة طويلة.

انا نشعر اكثر من كل احد لاننا
 ساعدنا عليه اعظم مساعدة بالجهد الذي
 بذلته هذه السنة الدولة وصاديق
 الاعتماد التعاوني الفلاحي. فعول
 ذلك الجهد لجميع الفلاحين ان يروعو
 اوفر زراعات ممكنة. وسيحول كما
 تنهنا التحصيل على صابة تسدد
 لضروريات لسنة كاملة.
 ولكن هذا الجهد في الدائرة
 التونسية سيكون محدودا حالاً. طلب
 اخيرا صديقنا ماكيفيز كاهية رئيس
 الصندوق التعاوني للاعتماد الفلاحي
 توفير الاموال وتحويل جل استخلاص
 الاعتمادات. وحتى اذا لم تذكر ارقاما
 فانا نستطيع ان نصح بان الاعتمادات
 الضرورية تتجاوز بالنسبة للفلاحة
 فقط لتسديد الضروريات للمستثمرات

وتحفظ بمساعدة مالية من فرنسا.
 اعتبروا المشاق التي يتجرعها منتجوا
 جنوبنا بعد ٣ او ٤ اعوام عجاف ومشاق
 منتجي العنب الذين اصبحوا عاجزين
 على تجديد كرومهم التي هتكها
 (الفيلوكسيرا) ومنتجي الزيتون
 وكسبي البواب جميع اولئك الذين
 نكتهم الحرب والجفاف وفقدان العتاد.
 واجل كثير منهم دفع كراء ١٩٤٨
 الذي يظاف لكراء ١٩٤٩. وللقرض
 لقصيرة الاجل وفاضها وغير ذلك من
 لديون التجارية والشرفية الموجودة.
 وبلغ كل ذلك جملة مزعجة.
 فكيف نظلون بعد هذا كله ان الفلاحين
 يستمدون لارتكاب الديون لاجل
 اشرء العتاد والبناء او للتشجير ؟

وفي الحال ان الاموال اللازمة
 لاجتياز هذه الازمة وللتجهيز موجودة
 فمن الناحية الفلاحية لا يمكن ابدا
 ستخلاف سنة وقمت خسارتها. تاتي
 عوم مباركة تسمى سنين التشجير.
 ن هذا العام عام تشجير وسيذهب
 خسارة لان جل الفلاحين مجردون
 من لاموال اللازمة. وهل نظلون انه
 يمكن دائما تاجيل تجهيز ونهضة
 وسائل زراعتنا ذلك التجهيز وتلك
 النهضة الممكن بفضلهما توفير الانتاج
 وتخفيض الاسعار ؟

نحن نجهد للاعتمادات ولكن
 الاعتمادات الطويلة الاجل الذي
 يتراوح من ٢٠ الى ٣٠ سنة. ولسنا
 ضد الفاض ولكن اذا لم يتجاوز ٣ او
 ٤ بالنسبة للمائة.
 (تونس الفلاحية)

وفي الحقيقة ليس الانهزام ترجع مسؤوليته
 على التعاقد الفلاحي الذي يجب عليه ان
 يواصل بذل جهوده. بل ان سبب ذلك هو ان
 عصر المستهلكين بقي غير منظم. وكى يمكن
 تحقيق الغاية المنشودة يجدر بالمستهلكين
 والمنتجين ان يتنظمو وان لم يفعلوا ذلك فان
 مشروعهم يصح غير متموم.
 وكى نجد القطة التي يتحدان فيها يليق
 بنا ان نذكر بعض امثلة.
 وبالاولى فلننظر في المنتج الاساسى الذي
 يقع حوله الاجماع الاحساسى وهو القمح.
 فلننسى لهذا المنتج ومن ناحية التعاقد
 الفلاحي تهتم به :
 - تعاضديات الادخار التي تتصل بالقموح
 من طرف المنتج وتقوم بتصفية وتسقيفه
 وتهتمه للاستهلاك.
 - وتعاضديات الطحن التي تستخرج من
 (البقية على الصفحة الثانية)

يزلاند مخصص لدراسة مرض (حميات
 آتوز) وسيتستغل ٣٠٠ مستخدما بذلك
 المعهد الذي سيكون منفصلا عن الخارج كى
 تجتنب عدوى هذا المرض.
 ومن ناحية تربية الحيوان ايضا نلفت النظر
 الى ان الولايات المتحدة وردت اثناء الاتنى
 عشر شهر الماضية ٤٢٥٠٠ دابة مسخرة قبية
 الدم بعد من بينها ٣٤٤٠٠ من البقر معظمها
 من جنس (فريزون) و٢٦٠٠ من الخيل فقط.
 واذا عدنا الى موضوع التفتيش والاختراعات
 انهم على وشك تشييد معهد جديد برود

تجارى) و٣ ملايين من المستمرات العائلية.
 وفيما يخص اليد العاملة الفلاحة بالولايات
 المتحدة تفيد الاحصائيات انه بالرغم من ارتفاع
 الاجور ارتفاعا محسوسا انخفض عدد
 الشغاليين الفلاحين بقدر ٤٠٠٠٠٠ شغالا في
 هذه السنة بالنسبة لسنة ١٩٤٧
 ولكن وحيث ان فكرة الرقيق هي التي
 يجب علينا ان نجعلها نصب اعيننا فلنتحدث
 هنيهة على التفتيش الفلاحي الذي يعتبر عاملا
 من عوامل النجاح والازدهار والرفاهية.
 انهم على وشك تشييد معهد جديد برود

يقطع النظر عن كل انتماء سياسى نستغرب
 ان الولايات المتحدة هي البلاد التي يرد لنا
 منها جل الاخبار الفلاحية. وبمناسبة زيارة
 الجنرال كامبال للقطر التوسى تلك الزيارة
 التي طبنت الصحف في التعليق عليها ونظرا
 لان هذا الزائر زيادة عن كونه من ابرز
 الشخصيات العسكرية الاميركية يعد من اعظم
 منتجي اخواب ببلاد (مونتنة) نرى انه من
 لجرى ان نخضع حديث اليوم على الفلاح
 لاميرتى.
 نظريته بالنسبة للفلاحة التونسية
 ومن سلسة تصريحات التي افضى بها
 الجنرال كامبال والتي نفتخر به انه قال حرفيا
 ان عدة فلاحين من فلاحى القطر التونسي
 لم يبق لهم ادنى درس يروونه على اميركا بل
 فان بعضهم يستطيعون القاء دروس على بعض
 الفلاحين الاميركيين المتأخرين في بعض
 الربوع حول نيويورك مثلا وسان فرانسيسكو
 وتابيدا لهذا التصريح الذي يؤثر علينا خلاصه
 نقتطف حرفيا طالمة مقال محكم جدا نشرته
 (الارض الافريقية) لسان حال الس. ج. ا.
 بالقطر الجزائري :

تهنئة الس. ج. ا.

تقدم هيئة اتحاد القطر التونسي للس. ج. ا.
 تهنيتها الاحرة للسيد ايميل ديلورم
 وموريس كاريي الذين سيم عضوين بلجنة
 النهضة والتجهيز الفلاحي.
 ان م. ايميل ديلورم الفلاح والمربي
 للحيوان بسايكو والمض بالمعهد الفلاحي
 يجلس منذ السنين العديدة بمنصب الرئاسة
 للتونسي للس. ج. ا.

فلاحة مزدهرة
 في سبيل رجال اقوياء.
 وقع رجاعه للناس وانهم قليلون جدا الذين
 لا يجنون بصفة من الصفات ادنى شىء من
 الميزانية الدولية. وصار كل احد يمشى
 باشتياق التحصيل على التزام مالى نحوه من
 طرف لدولة. وهكذا توحد الدائرة ويصعب
 سنة فسنة لفقير الامة نفسها.
 ويستوجب الفرار من هذه الدائرة الجهنية
 جهدا عظيما يجدر بالحكومات من جهة
 وبالاشخاص انفسهم من جهة اخرى ان
 يبذلوه.

مرودة لتملص من لاداءات حتى تبلغ احيانا
 درجة غريبة كالتعسف على الانتاج بل تطبيق
 فلسفة (مارتوس) على الانتاج. وفلا لاذ
 يصلح العمل اذا لم تترك الدولة للمنتج الا
 القليل من منتوجه ؟
 وين تذهب تلك للموارد التي لا تجمع
 الا بشق الانفس ؟ انه يجب ان تنفق في
 سبيل المجتمع لاجل الطرقات والسكك
 الحديدية ومشاريع التجهيز والرى والكهرباء
 وغير ذلك مما يطول ذكره هنا.
 وفي الحقيقة ان تلك المبادرات بل جعلها

في مستهل هذه السنة تعد الحكومات
 اجهزتها وتوسع في سبيل ايجاد مداخل
 جديدة لتسديد مصاريفها التي تتضاعف بدون
 انقطاع.
 ولا تزال المادة القابلة لتحميل الضرائب
 تتلاشى فيجدر ايجاد عوامل جديدة.
 فآخذ موظفونا يسهرون الليالى كى يطلعوا
 على منتج ناجح لحد الآن من الضرائب وعلى
 الشكل الذي تعرض عليه الضريبة كى تسفر
 على اوفر محصول.
 وبقدر ما تشدد التراب القانونية تتضاعف

احبار فلا حية متفرقة
 عن البلاد الاجنبية (٢)
 فما هي التدابير التي يتبها « مشروع
 لكتان » لانتاجها ؟ ان هذه المنظمة هي التي
 يخضع الجواب عن هذا السؤال وتحقق انها
 اتخذت جميع الاحتياطات المناسبة لكل الاحوال
 اختراع نانسي
 تفيد الاخبار انه وقع الاكتشاف (او
 بالاحرى وقع الاكتشاف مرة ثانية) على نبات
 غذائى. وبجانبه لاقتراح بلاد الاوروقى
 اكثر منتظم. الامم المتحدة بهذا النبات الذي
 يسمى « كسوا » وهو مقدس عند قبائل
 ٣٥٠٠٠٠٠ مستشرة من الشكل (الغبر) ايكاس. وشبه « السلو » الرقيق الورق

وتفيد احصائيات اخرى ان فلاحة الولايات
 المتحدة كانت في غرة جافى لآخر تكسب ٤
 ملايين من مختلف لسارات التي يبلغ من
 بينها عدد الكيمونات مليوناً واحداً. وتعلق
 هذه الاحصائيات بستين الفا من المستثمرات
 الشاسمة الرأية من ناحية الاسلوب الصناعي
 ٣٥٠٠٠٠٠ مستشرة من الشكل (الغبر) ايكاس. وشبه « السلو » الرقيق الورق

تقدم هيئة اتحاد القطر التونسي للس. ج. ا.
 تهنيتها الاحرة للسيد ايميل ديلورم
 وموريس كاريي الذين سيم عضوين بلجنة
 النهضة والتجهيز الفلاحي.
 ان م. ايميل ديلورم الفلاح والمربي
 للحيوان بسايكو والمض بالمعهد الفلاحي
 يجلس منذ السنين العديدة بمنصب الرئاسة
 للتونسي للس. ج. ا.

تقدم هيئة اتحاد القطر التونسي للس. ج. ا.
 تهنيتها الاحرة للسيد ايميل ديلورم
 وموريس كاريي الذين سيم عضوين بلجنة
 النهضة والتجهيز الفلاحي.
 ان م. ايميل ديلورم الفلاح والمربي
 للحيوان بسايكو والمض بالمعهد الفلاحي
 يجلس منذ السنين العديدة بمنصب الرئاسة
 للتونسي للس. ج. ا.